

FOR IMMEDIATE RELEASE – APRIL, 2008

Contact: Janis Wong
Media Relations
808-325-1114
jwong@kohalacenter.org

Kepa Maly to lecture on historical maps, documents and images

Cultural historian and resource specialist Kepa Maly will explore historical resources for documenting land and family history in the Hawaiian Islands during lectures in Kona on April 18 and in Hilo on April 21.

“Historical maps, land records, journals and a wide range of documents provide us with a glimpse into the past. This heritage in turn enriches our lives,” Maly said.

Presented as part of the popular *Puana Ka 'Ike* (Imparting Knowledge) series, Maly’s lectures on historical maps, documents and images will be 5–6:30 p.m. Friday, April 18, in the Outrigger Keauhou Beach Resort Kahalu'u Ballroom and 12–1:30 p.m. Monday, April 21, in University of Hawaii–Hilo Campus Center Room 301.

Maly was raised on O'ahu and Lana'i. While growing up on Lana'i, he learned the Hawaiian language and cultural practices and values from *kupuna* (elders). He developed a great *aloha* and interest in learning about many aspects of Hawaiian culture, including land and ocean management practices, *mele* and *hula* (chants and dances), material culture, traditions, and ethnobotany.

For more than 35 years, Maly has continued to learn and document Hawaiian traditions and practices from *kupuna* and *kumu a'o* (teachers) from Hawai'i to Ni'ihau — learning from native Hawaiians who have lived their culture as handed down by their elders before them. Maly is also a *ho'opa'a kumu hula* (instructor of traditional chant and dance).

Since the 1970s, Maly and his wife, Onaona, have been conducting detailed historical archival studies; indexing and translating Hawaiian language accounts from historic Hawaiian newspapers, journals, and land records; and conducting detailed oral history studies.

Kepa Maly to lecture on historical maps, documents and images
Page 2

The Malys write cultural assessment studies, site preservation and cultural resource management plans, and contribute to the development of integrated resource management plans. They have undertaken research and studies as a part of State and Federal historic preservation review programs and community-based resource stewardship programs throughout the State of Hawai'i. They formed *Kumu Pono Associates LLC* in 1995. Kepa and Onaona presently reside on Lana'i, where they are working with the community to develop a museum and heritage center and developing plans for the long-term management of cultural and natural resources of Lana'i.

The *Puana Ka 'Ike* series offers an educational forum for anyone interested in a deeper understanding of Hawaiian culture, history, tradition and perspective of the environment. The series is sponsored by the Bishop Holdings Corporation, Kamehameha Investment Corporation, University of Hawai'i Hilo Kipuka Native Hawaiian Student Center, Outrigger Keauhou Beach Resort, Hawai'i Tourism Authority Living Hawaiian Culture Program, The Kohala Center and National Oceanic & Atmospheric Administration (NOAA).

For more information on the lecture, contact Joy Cunefare at 322-0088, ext. 106, or info@kohalacenter.org. See also Maly's Web site, www.kumupono.com.

-30-



Cultural historian and resource specialist Kepa Maly